



**comune di trieste**  
piazza Unità d'Italia 4  
34121 Trieste  
tel. 040 6751  
www.comune.trieste.it  
partita iva 00210240321

1006

Trieste, 11 MAG. 2011

**All' AREA RISORSE UMANE E  
FORMAZIONE**

**Direzione**

AREA SERVIZI DI SEGRETERIA GENERALE  
**Servizio Contratti e Affari Generali**  
**Posizione Organizzativa Consulenza e Affari Generali**

**SEDE**

Direttore di Area: dott. Fabio Lorenzut  
Direttore del Servizio: dott. Walter Cossutta  
Responsabile del Procedimento: dott.ssa Daniela Ruzzier  
Responsabile della compilazione: Luisa Trentin  
Piazza dell'Unità d'Italia n. 4 - Piano Ammezzato - Stanza n. 8  
Numero telefonico diretto: 040-6754754  
Numero fax: 040-6754932

**Oggetto:** Convenzione con il C.I.O.F.S. – Centro Italiano Opere Femminili Salesiane di Trieste per l'attivazione di rapporti di alternanza scuola-lavoro non retribuiti.

Nostro riferimento: <sup>pg. 74373</sup> Prot. n. 12/19-11 (31)-(2545)

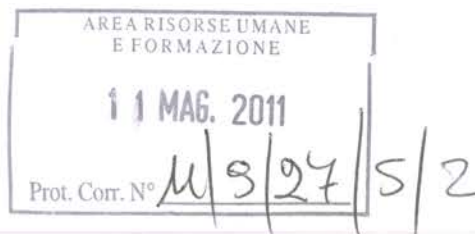
Vostro riferimento: Prot. n. 3°-11/9/27/5/1-(2355)

Si trasmette copia dell' atto Rep. n. **85235** dd. 01/04/11 relativo all'oggetto.

Distinti saluti.

IL RESPONSABILE DI P.O.  
dott.ssa Daniela RUZZIER

Allegati: 1



Trieste

Quinto

**COMUNE DI TRIESTE**

Cod. Fisc. e Part. IVA 00210240321

Rep./Racc. n. **85235**

Area Servizi di Segreteria Generale

**Servizio Contratti e Affari Generali****Prot. n. 12/19-11**

**OGGETTO:** Convenzione con il C.I.O.F.S. - Centro Italiano Opere Femminili Salesiane di Trieste (Cod. Fisc. e Part. IVA 80028710327) per l'attivazione di rapporti di alternanza scuola-lavoro non retribuiti.

L'anno **DUEMILAUNDICI** il giorno  
**UNO** del mese di **APRILE**

in una sala del Comune di Trieste.

Premesso che la legge 28 marzo 2003, n. 53, recante delega al governo per la definizione delle norme generali sull'istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale ha previsto l'emanazione di un apposito decreto legislativo per la definizione delle norme generali in materia di alternanza scuola-lavoro;

che il decreto legislativo 15 aprile 2005, n. 77 reca la definizione delle norme generali relative all'alternanza scuola-lavoro, a norma dell'articolo 4 della legge 28 marzo 2003, n. 53 sopra richiamata;

che in mancanza di una normativa di dettaglio applicabile si richiama per analogia nelle parti compatibili il decreto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale 25 marzo 1998, n. 142 che disciplina le relative modalità di attuazione e di esecuzione dei tirocini formativi e di orientamento;

che con deliberazione giunta n. 55 dd. 21/02/2011, dichiarata immediatamente eseguibile, per le motivazioni ivi addotte, il Comune di Trieste ha approvato la stipulazione di una convenzione con il C.I.O.F.S. - Centro Italiano Opere Femminili Salesiane di Trieste, per la l'attivazione dei rapporti di cui in oggetto, approvando contestualmente lo schema di contratto regolante i rapporti tra le parti;

tutto ciò premesso e considerato,

tra il **COMUNE DI TRIESTE**, d'ora in poi denominato "soggetto ospitante", rappresentato dal dott. **Walter COSSUTTA** - Direttore del Servizio Contratti e Affari Generali, incaricato con provvedimento del Sindaco prot. corr. n. B-(B-2010-13-1)-4/10 dd. 26/11/2010, domiciliato agli effetti del presente atto nel Palazzo Municipale di Piazza dell'Unità d'Italia n. 4, il quale interviene e stipula in qualità di legale rappresentante del Comune di Trieste ai sensi e per gli effetti dell'art. 107, comma 3, lettera c) del D.Lgs. n. 267 dd. 18/08/2000 e dell'art. 82 del Regolamento per la disciplina dei Contratti del Comune di Trieste e dichiara di agire esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse dell'Amministrazione che rappresenta;

e il **C.I.O.F.S. - Centro Italiano Opere Femminili Salesiane di Trieste**, d'ora in poi denominato "soggetto promotore", con sede in Trieste - Via dell'Istria n. 55 rappresentato dal Direttore dott. **Luca CODEGA**, nato a Trieste il 18 (diciotto) gennaio 1975 (millenovecentosettantacinque) domiciliato per la sua carica presso la summenzionata sede;

si conviene e stipula quanto segue:



**Art. 1**

1. Il soggetto ospitante si impegna ad accogliere presso le proprie strutture studenti in alternanza scuola-lavoro, di seguito denominata "alternanza", su proposta del soggetto proponente, ai sensi del decreto legislativo 15 aprile 2005, n. 77.

**Art. 2**

1. L'alternanza non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento dell'alternanza l'attività di formazione è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo e da un responsabile comunale, indicato dal soggetto ospitante.
3. Per ciascuno studente inserito nel soggetto ospitante in base alla presente convenzione viene predisposto un progetto di formazione in alternanza contenente:
  - il nominativo dello studente;
  - i nominativi del tutore del soggetto proponente e del responsabile del soggetto ospitante;
  - gli obiettivi e modalità di svolgimento del progetto di formazione in alternanza, con l'indicazione dei tempi di presenza presso il soggetto ospitante;
  - le strutture del soggetto ospitante (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso le quali si svolge l'attività di formazione in alternanza;
  - gli estremi identificativi delle assicurazioni contro gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile verso terzi.

**Art. 3**

1. Durante lo svolgimento del progetto di formazione in alternanza lo studente è tenuto a:
  - svolgere le attività previste dal progetto stesso;
  - rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
  - mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento dell'attività di formazione in alternanza.

**Art. 4**

1. Il soggetto promotore assicura il tirocinante contro gli infortuni sul lavoro nonché per la responsabilità civile verso terzi presso compagnie assicurative operanti nel settore.
2. In caso di incidente durante lo svolgimento del progetto di formazione in alternanza, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi, facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta dal soggetto promotore, ed al soggetto promotore.
3. La presente convenzione non comporta a carico del soggetto ospitante alcun onere finanziario, né obblighi di altra natura, salvo quelli assunti con il presente atto.

**Art. 5**

1. La presente convenzione ha la durata di tre anni a decorrere dalla data dell'ultima sottoscrizione e potrà essere rinnovata con

determinazione del Direttore dell'Area Risorse Umane e Formazione per un ulteriore triennio, salva la possibilità di disdetta da esercitarsi dalle parti almeno due mesi prima della scadenza mediante apposita dichiarazione spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ritorno.

2. Per quanto non previsto dal presente atto si fa riferimento alla normativa vigente.

**Art. 6**

Ogni controversia che dovesse sorgere in relazione al presente atto, non definibile in via amministrativa, sarà devoluta alla cognizione dell'Autorità Giudiziaria Ordinaria. Il Foro competente è quello di Trieste.

**Art. 7**

Agli effetti del presente atto, il C.I.O.F.S. - Centro Italiano Opere Femminili Salesiane di Trieste, a mezzo del suo Direttore dott. Luca CODEGA, dichiara di avere il proprio domicilio fiscale in Trieste - Via dell'Istria n. 55.

**Art. 8**

Tutte le spese, imposte, tasse e diritti di segreteria, inerenti e conseguenti alla stipula del presente atto, si intendono sempre completamente a carico del C.I.O.F.S. - Centro Italiano Opere Femminili Salesiane di Trieste.

Agli effetti fiscali si precisa che l'atto, non avendo ad oggetto una prestazione a carattere patrimoniale, va registrato solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 4 - Tariffa parte Seconda - D.P.R. n. 131/86.

Fatto in unico originale, letto, approvato e sottoscritto.

Trieste, 01/04/11  
Per il Comune di Trieste



*Walter Lett*

Trieste,

Per il C.I.O.F.S. - Centro Italiano Opere Femminili Salesiane di Trieste

31.03.2011

*[Signature]*

